



BEDIENUNGSANLEITUNG
USER INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

SYMBOLERKLÄRUNG



Das Blitzsymbol weist den Benutzer auf nicht isolierte, gefährliche elektrische Spannung innerhalb des Produktes hin. Es besteht die Gefahr von Stromschlägen!



Das Ausrufezeichen macht den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Bedienungsanleitung aufmerksam.

HINWEISE:



Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur innerhalb von Gebäuden.



Das Gerät und/oder die Verpackung können Kleinteile enthalten, die verschluckt werden können und eine Erstickungsgefahr darstellen. Nicht geeignet für Kinder unter drei Jahren.



Das links abgebildete Symbol kann auf dem Gehäuse eines Produkts, dessen Verpackung sowie in den Unterlagen oder der Bedienungsanleitung auftreten. Es zeigt an, dass sowohl das Produkt selbst, als auch die mitgelieferten oder im Produkt verbauten Batterien niemals in den Hausmüll gelangen dürfen. Sie müssen umweltgerecht (entsprechend lokaler Richtlinien oder gemäß der Europäischen Richtlinien 2012/19/EU) entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich, wo in Ihrer Nähe die nächste Abgabestelle für Elektronikschrott oder ein Recycling-Hof ist.



Die quadral GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und weitere EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung ist einsehbar unter www.quadral.com/downloads



Bluetooth® und das Bluetooth Symbol sind Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.

HERZLICHEN DANK,

dass Sie sich für **quadral breeze** entschieden haben. Es sind Liebhaber „des guten Tones“ wie Sie, für deren Ansprüche wir Audio-Produkte in einer Güteklasse fertigen, die weit über dem Durchschnitt liegen. Auch wenn Sie vieles vielleicht schon wissen, führen wir im Folgenden einige Grundregeln auf, die es Ihnen ermöglichen, Ihre Geräte optimal zu nutzen.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig und befolgen Sie alle Schritte, die für die Inbetriebnahme angegeben sind.

Beachten und befolgen Sie weiterhin alle Warnungen und Sicherheitshinweise, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf.

- Die Batterie darf nicht verschluckt werden. Es besteht die Gefahr einer Verätzung. Die mitgelieferte Fernbedienung enthält eine Knopfzellenbatterie. Bewahren Sie neue und verbrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn das Batteriefach sich nicht sicher schließen lässt, stellen Sie die Verwendung der Fernbedienung ein und halten Sie sie von Kindern fern. Leere Batterien müssen umgehend und ordnungsgemäß entsorgt werden. Versuchen Sie nicht, die Batterie wieder aufzuladen.
- Die Kabel dürfen nicht gequetscht werden. Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht durch Möbel beschädigt werden können und Stolperfallen vermieden werden.
- Entfernen Sie das Netzkabel bei Gewitter oder bei längerer Nichtverwendung aus der Steckdose. Ziehen Sie das Netzkabel am Stecker aus der Steckdose, nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von Wasser, in Feuchträumen oder im Freien. Wie bei allen nicht speziell hierfür konstruierten Geräten, kann Nässe die elektrische Isolierung überbrücken und somit ein lebensgefährliches Risiko darstellen. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten (z.B. Vasen), auf dem Gerät abgestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten auf.
- Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Entlüftung und sorgen für zuverlässigen Betrieb. Daher dürfen sie nicht verstellt oder abgedeckt werden.

- Bei einer massiven Überlastung der Geräte durch sehr große Lautstärken ist das Durchbrennen einzelner Bauelemente trotz Sicherungseinrichtungen nicht vollständig auszuschließen. In der Theorie könnte sogar ein Brand innerhalb eines Gerätes in einem derartigen Überlastungsfall entstehen. Daher sollten Verstärker, die in diesem Grenzbereich betrieben werden, nicht unbeaufsichtigt bleiben.
- Die Wartung Ihres Gerätes darf ausschließlich durch den Technischen Service erfolgen. Eine Wartung wird notwendig bei jeglicher Art von Schäden, d.h. bei beschädigten Netzkabeln und Steckern, oder nach dem Herabfallen von Gegenständen auf das Gerät, sowie dem Sturz des Gerätes selbst oder nach dem Eindringen von Flüssigkeiten. Öffnen Sie das Gerät nie selbst, da jeder Umgang mit der Netzspannung (230V/115V) lebensgefährlich ist.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von Ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.
- Sehr große Lautstärken im Dauerbetrieb können für den Anwender zu gesundheitsschädlichen Auswirkungen führen!
- Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßem Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Lieferumfang	5
2. Technische Daten	5
3. Anschlüsse und Bedienteile	6
4. Inbetriebnahme	7
5. Subwoofer Anschluss	8
6. Bluetooth-Verbindung	8
7. Reinigung des Lautsprechers	9
8. Fehlerbehebung	10
9. Garantiebestimmungen	11

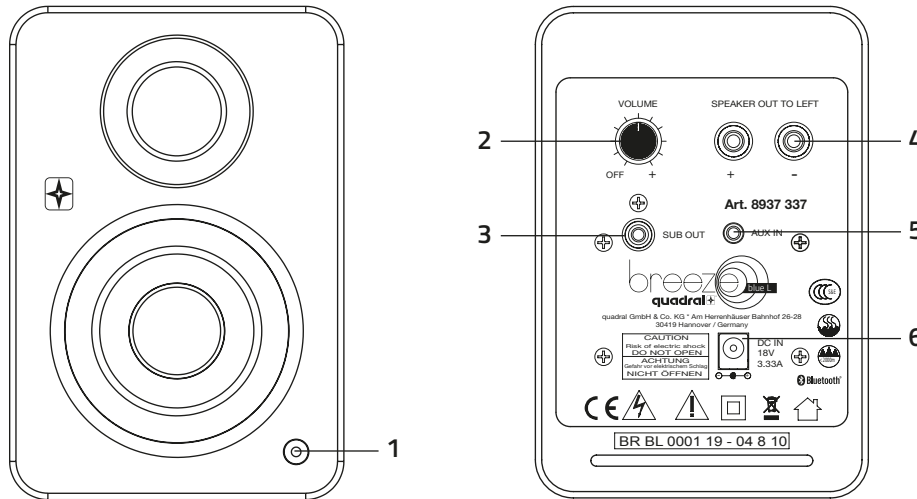
1. LIEFERUMFANG

- 1x Lautsprecher Paar (1x Aktiv, 1x Passiv)
- 1x Lautsprecherkabel
- 1x Netzteil

2. TECHNISCHE DATEN

Hochtöner	1 Zoll Gewebekalotte
Tieftöner	3 Zoll Fieberglasmembran
Impedanz (Passiv Teil)	4 Ohm
Eingangsempfindlichkeit	2.83V (1W/1M) – 83dB
Leistung	2x 35W
Frequenzbereich	100Hz – 20kHz
Typ	2-Wege
Verstärker	Class-D
Eingangsempfindlichkeit RCA	520mV
Frequenzbereich Verstärker	20Hz – 20kHz +/- 3dB
THD (1W/1kHz)	<0,1%
Maße (HxBxT)	155mm x 105mm x 135mm
Netto Gewicht	3,5Kg
Bluetooth	Version 4.0, A2DP, AVRCP

3. ANSCHLÜSSE UND BEDIENTEILE

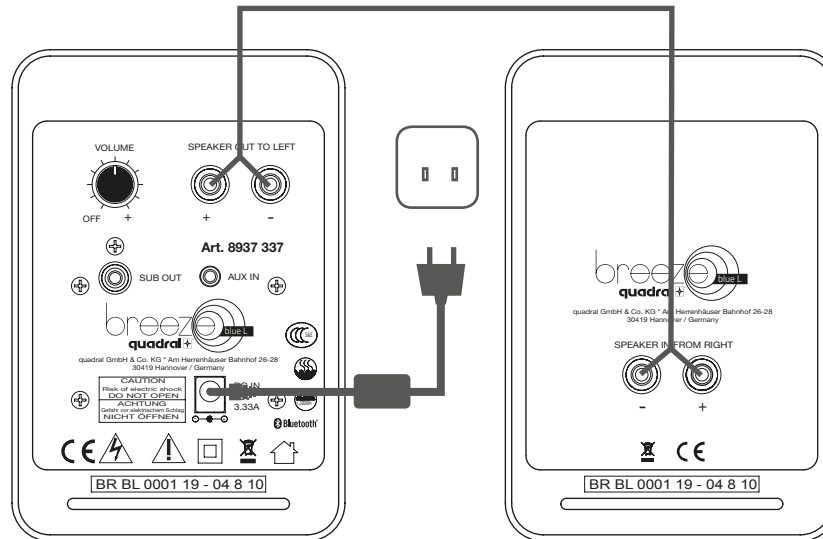


1. **Status Led:** ON/OFF
2. **Volume/AN/AUS:** Für das Einstellen der Lautstärke und das An- und Abschalten.
3. **Sub Out:** Chinch Buchse für den Anschluss eines aktiven Subwoofers.
4. **Lautsprecherklemmen:** Für die Verbindung der Lautsprecher untereinander.
5. **3,5mm In:** Stereo 3,5mm Klinken Eingang
6. **Netzanschluss (DC:18V/3.33A):** Für den Anschluss des Netzteils.



Beim Verbinden von Kabeln mit der breeze muss das Gerät ausgeschaltet sein.

4. INBETRIEBNAHME



1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät ausgeschaltet ist.
2. Verbinden Sie den aktiven und passiven Lautsprecher mit dem beiliegendem Anschlusskabel.
3. Schließen Sie das Netzteil an die breeze an.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Netzteils in die Steckdose.
5. Schalten Sie nun das Gerät mit dem Drehregler (2) auf der Geräterückseite an.

Schraubklemmen

Für den Anschluss der Lautsprecherkabel befindet sich auf der Rückseite jeder Box ein Anschlussfeld mit farblich gekennzeichneten Schraubklemmen. Drehen Sie die Schraubklemmen auf und führen Sie das abisolierte Ende des Kabels in die dann frei werdende Bohrung ein. Am Lautsprecherkabel ist eine Ader farblich oder durch Formgebung gekennzeichnet. Diese Plus-Zuleitung verschrauben Sie mit der roten Klemme, die andere Ader mit der schwarzen Klemme. Ziehen Sie die Schrauben handfest an. Um die richtige Polarität zu gewährleisten, überprüfen Sie bitte auch den korrekten Anschluss an dem aktiven Lautsprecher. Auch hier gehört die gekennzeichnete Ader ebenfalls an den (+) Pol, die andere an die schwarze (-) Schraubklemme.

5. SUBWOOFER ANSCHLUSS

Mit einem Mono Chinch Kabel können Sie einen aktiven Subwoofer an Ihre breeze anschließen. Der Sub-Out verfügt über einen Tiefpass. Dieser sorgt dafür, dass nur die tiefen Signale an den Subwoofer gegeben werden. Eine Einstellung der Trennfrequenz an der breeze ist nicht möglich.

6. BLUETOOTH-VERBINDUNG

1. Wenn eine neue Verbindung zu einem Gerät aufgebaut werden soll, schalten Sie die breeze an und gehen Sie in die Bluetooth Einstellungen Ihres Zuspieldgerätes. In der Geräteliste erscheint nach kurzer Suche „quadral breeze blue L“ unter den Verfügbaren Geräten. Sobald Sie die breeze ausgewählt haben, erfolgt die dauerhafte Verbindung.
2. Falls die Quelle schon einmal mit der breeze blue L verbunden war, erfolgt der Verbindungsaufbau automatisch.
3. Die Lautstärke können Sie an Ihrem Zuspieldgerät oder dem Lautstärkeregler (2) auf der Rückseite einstellen.

Hinweis:

Es kann nur ein Zuspiegelgerät auf einmal mit der breeze verbunden sein. Für ein 2tes Gerät müssen Sie die Bluetooth Funktion des Ersten Geräts deaktivieren.

Der breeze blue L verbindet sich nach dem Einschalten automatisch mit dem letzten verbundenem Bluetooth Gerät.

7. REINIGUNG DES LAUTSPRECHERS

Sie können das Gehäuse mit einem fusselfreien Baumwolltuch und etwas Glasreiniger von Schmutz und Fingerabdrücken befreien.

Verwenden Sie keine Microfasertücher! Diese können kleine Kratzer in der Oberfläche verursachen.

8. FEHLERBEHEBUNG

Bluetooth	
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">-Stellen Sie sicher, dass andere Anwendungen auf dem Zuspielderät geschlossen sind.-Vergewissern Sie sich, dass der Ton nicht stummgeschaltet oder zu leise ist.-Schalten Sie den Lautsprecher aus und wieder ein.-Überprüfen Sie die Quelle und Lautstärke Einstellung des Lautsprechers
Keine Verbindung	<ul style="list-style-type: none">-Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth Funktion auf Ihrem Zuspielderät aktiv ist.-Starten Sie die Bluetooth Verbindung neu.-Entfernen Sie den Lautsprecher aus dem Bluetooth Menü und verbinden Sie ihn neu.-Testen Sie ein anderes Zuspielderät.-Stellen Sie Ihr Zuspielderät näher an den Lautsprecher.-Überprüfen Sie, ob schon ein anderes Gerät mit dem Lautsprecher verbunden ist.
AUX	
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">-Erhöhen Sie, wenn möglich, die Lautstärke am Zuspielderät.-Verwenden Sie ein anderes Kabel.-Überprüfen Sie die korrekte Verbindung der Kabel.-Testen Sie ein anderes Zuspielderät.

9. GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren. Die Gewährleistungszeit beginnt mit dem Kauf des Produkts von einem autorisierten quadral Händler. Maßgeblich ist das Verkaufsdatum auf dem vom quadral Händler ausgestellten Verkaufsbeleg. Gewährleistungsleistungen schränken weder den Ablauf der Garantiezeit ein, noch bewirken sie den Neubeginn der Gewährleistungszeit.

Im Gewährleistungsfall beseitigt quadral den Mangel oder ersetzt das mangelhafte Gerät nach eigenem Ermessen, ohne vorherige Rückfrage, unentgeltlich durch ein mangelfreies Gerät.

Der Gewährleistungsanspruch wird dadurch geltend gemacht, dass das quadral Produkt innerhalb der Garantiezeit quadral oder einem autorisierten quadral Händler zusammen mit dem Verkaufsbeleg übergeben oder zugesandt wird. Bei der Zusendung liegt das Transportrisiko beim Einsender. quadral erstattet keine Versand-, Transport-, Wege- sowie Arbeitskosten.

Die Gewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer werden durch einen Gewährleistungsfall nicht berührt oder beschränkt.

Im Falle, dass der Gewährleistungsfall nicht innerhalb Deutschlands auftritt, kontaktieren Sie bitte den Distributor Ihres jeweiligen Landes.

Hinweis:

Bitte verpacken Sie das Produkt in Ihrem eigenen Interesse sorgfältig, vorzugsweise in der Originalverpackung ein.

Legen Sie der Sendung eine Kopie des Verkaufsbelegs bei.

Legen Sie der Sendung unbedingt eine genaue Fehlerbeschreibung mit Ihren Kontaktdaten bei.

SYMBOL EXPLANATIONS



The lightning symbol tells the user that non-isolated, dangerous electrical voltage exists within the product. There is a risk of electric shock!



The exclamation mark alerts the user to important operating and maintenance instructions in this instruction manual.

NOTE:



This product is unsuitable for outdoor use. You should only use it inside buildings



The device and/or packaging may contain small parts that could be swallowed and create a choking hazard. Unsuitable for children under three years of age.



The symbol shown on the left can be found on the equipment's enclosure, the packaging as well as in the documents or on the instruction manual. It tells you that both the product itself as well as the batteries provided with or fitted in the product must never be disposed of in household waste. They must be disposed of in an environmentally-friendly way (in compliance with the local regulations or European Directive 2012/19/EU).

You should find out where the nearest collection point for electronic scrap is or where the nearest recycling site is.



Quadral GmbH & Co. KG hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and other EU directives. The complete Declaration of Conformity can be viewed at: www.quadral.com/downloads



Bluetooth® and the Bluetooth symbol are trademarks belonging to Bluetooth SIG, Inc.

THANK YOU!

First of all we would like to thank you for your decision to purchase our **quadral breeze**. We manufacture top-quality audio products that satisfy the requirements of lovers of "excellent sound reproduction" and our equipment is far above the average. Even if you already know a lot about this type of equipment, we will introduce some basic rules in the following that will enable you to get the best out of your new equipment.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully and follow all of the steps listed here for installing the equipment. You must abide by all of the warnings and safety instructions that are stipulated on the unit and in this instruction manual. Keep this instruction manual in a safe place.

- Do not swallow a battery. There is a risk of electric shock. The accompanying remote control contains a round cell battery. Keep new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close securely, stop using the remote control and keep it away from children. Empty batteries must be disposed of promptly and correctly. Do not try to recharge the battery.
- The cable must not be squashed. Lay the cable so that it cannot be damaged by furniture and that you avoid tripping over them.
- Take the power plug out of the socket during lightning storms or if the equipment will not be used for a long time. Pull the power plug out of the socket, not the cable.
- Never use the product in the vicinity of water, in humid areas or outdoors. Moisture can bypass the electrical insulation and this will create a life-threatening risk as is the case with all equipment that has not been specially designed against the penetration of moisture. You must also ensure that no vessels containing liquid (e.g. vases) are placed on top of the equipment.
- Do not place the equipment in the vicinity of a heat source such as an electric fire, radiator, oven or similar.
- The slits and openings in the enclosure provide the ventilation and ensure reliable operation. They must never be misaligned or covered.
- Burning-out of specific components cannot be completely excluded, despite the use of protective devices, if the equipment is severely overloaded by continually using very loud sound levels. A fire might also be caused inside the equipment in theory, as a result of this type of overloading. Therefore the amplifier should always be used within its limits and not be left unattended.

- Maintenance of your device is only to be carried out by the technical service department. Maintenance will be necessary if any type of damage occurs, i.e. if the power cable or plugs are damaged, if an object falls on the device, if the device is dropped or if liquid seeps into it. Never open the equipment as you might touch the mains voltage (230V / 115V), which is dangerous.
- Only use furniture and other units for attaching and putting the equipment on that can be obtained from or are recommended by the manufacturer. Ensure that moveable table-top units or shelves on which the product will be placed are always moved very carefully in order to prevent damage or injuries from being caused if the device topples over.
- Continuously loud volume can damage your hearing!
- Keep the packing for possible transportation later on and keep the plastic bag well away from children, due to the risk of asphyxiation.

TABLE OF CONTENTS

1. Package contents	15
2. Specifications	15
3. Connections and controls	16
4. Installing	17
5. Subwoofer connection	18
6. Bluetooth connection	18
7. Cleaning the speakers	19
8. Troubleshooting	20
9. Warranty provisions	21

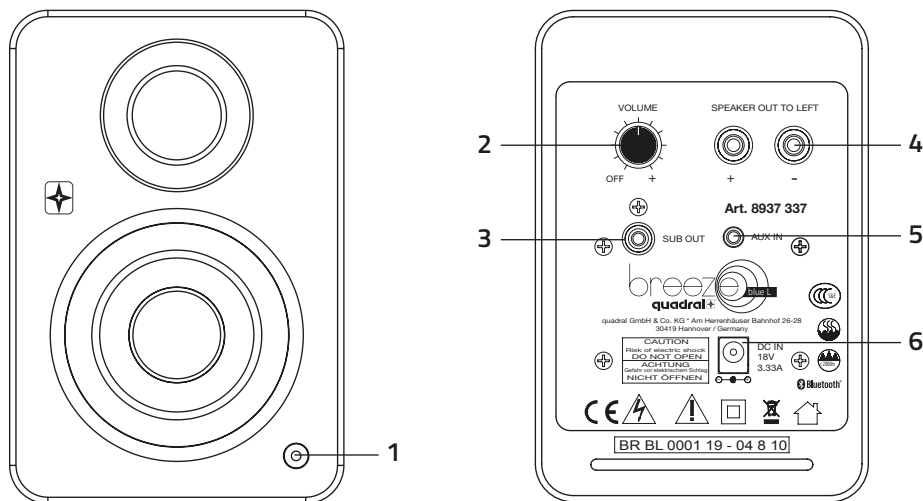
1. PACKAGE CONTENTS

- 1 x pair of speakers (1 x active, 1 x passive)
- 1 x speaker cable
- 1 x power supply

2. SPECIFICATIONS

Tweeter	1 inch fabric dome
Woofers	3 inch fibreglass membrane
Impedance (passive part)	4 ohms
Input sensitivity	2.83V (1W/1M) – 83 dB
Power	2 x 35 W
Frequency range	100 Hz – 20 kHz
Type	2-way
Amplifier	Class D
RCA input sensitivity	520 mV
Amplifier's frequency range	20 Hz – 20 kHz \pm 3dB
THD (1W/1kHz)	< 0.1%
Dimensions (H x W x D)	155 mm x 105 mm x 135 mm
Net weight	3.5 Kg
Bluetooth	Version 4.0, A2DP, AVRCP

3. CONNECTIONS AND CONTROLS

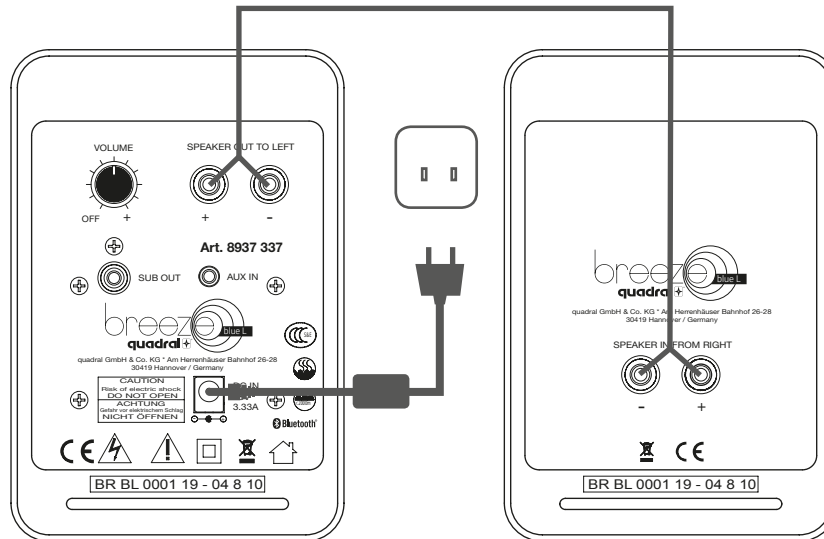


1. **Status LED: ON/OFF**
2. **Volume / ON / OFF:** For adjusting the volume and switching on and off.
3. **Sub Out:** Chinch socket for connecting up an active subwoofer.
4. **Speaker terminals:** For connecting the speakers to one another.
5. **3.5 mm In:** Stereo 3.5 mm jack input
6. **Power connection (DC: 18V/3.33A):** Power supply connection.



The device must be switched off when the cable is being connected up to the breeze.

4. INSTALLING



1. Ensure that the device is switched off.
2. Use the enclosed connection cable to connect the active and passive speakers.
3. Connect the power supply to the breeze.
4. Plug the power supply's plug into the socket.
5. Now switch the device on using the rotary control (2) fitted on the back of the device.

SCREW TERMINALS

There is a connection field on the back of each box with colour-coded screw terminals for connecting up the speaker cable. Unscrew the screw terminals and insert the stripped end of the cable into the hole that is now open. One wire is marked in colour or by shape in the speaker cable. Screw this positive lead into the red terminal and the other lead into the black terminal. Hand-tighten the screws. Now check that the connection to the active speaker is correct to ensure correct polarity. The marked wire goes to the (+) pole again here and the other to the black (-) screw terminal.

5. SUBWOOFER CONNECTION

Use a mono chinch cable to connect an active subwoofer to your breeze.

Sub Out has a low-pass filter. This ensures that only the very low signals are passed on to the subwoofer. It is not possible to reset the crossover frequency on the breeze.

6. BLUETOOTH CONNECTION

1. If you want to establish a new connection to a device, switch the breeze on and then switch over to your device's Bluetooth settings. After a short search „quadral breeze blue L“ will appear in the device list under available devices. The permanent connection will be made as soon as you select the breeze.
2. The connection will be established automatically if the source has already been connected up to breeze blue L.
3. You can adjust the volume on your player or you can use the volume control (2) on the rear panel.

Note:

Only one device can be connected up to the breeze at any time. You must disable the first device's Bluetooth feature if you want to use a second device.

Breeze blue L will be automatically connected to the last connected Bluetooth device after it is switched on.

7. CLEANING THE SPEAKERS

Use a lint-free cotton cloth and a little glass cleaner to remove dirt and fingerprints from the enclosure.

Never use microfibre cloths! They can cause small surface scratches.

8. TROUBLESHOOTING

Bluetooth	
No sound	<ul style="list-style-type: none">- Ensure other applications on the device are shut down.- Ensure that the sound is not muted or is too quiet.- Switch the speaker off and back on again.- Check the source and the speaker's volume setting
No connection	<ul style="list-style-type: none">- Ensure that the Bluetooth function on your device is active.- Restart the Bluetooth connection.- Delete the speaker from the Bluetooth menu and then reconnect it.- Test another device.- Move your device closer to the speaker.- Check to see if another device is connected to your speaker.
AUX	
No sound	<ul style="list-style-type: none">- Increase the device's volume, if possible.- Use another cable.- Check that the cable is connected up correctly.- Test another device.

9. WARRANTY PROVISIONS

This product is guaranteed for a period of 2 years. The warranty period starts when the product is purchased from an authorised quadral dealer. The date of sale on the sales receipt issued by the quadral dealer is the relevant date.

Warranty services neither limit the expiration of the warranty period nor do they invoke a restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim quadral will remedy the defect or replace the defective device with a defect-free and free-of-charge device at its own discretion without prior consultation.

The warranty claim is asserted by the quadral product being handed in or sent to quadral or to an authorised quadral dealer within the warranty period together with the sales receipt. The transport risk lies with the sender. quadral will not reimburse shipping, transport, travel or labour costs.

The buyer's warranty claims under the purchase contract with the seller are not affected or limited by a warranty case.

Contact the distributor in your country in the event that the warranty case does not occur within Germany.

Note:

It is in your own interest to pack the product carefully, preferably in the original packaging. Include a copy of the sales receipt with the shipment.

Enclose a detailed description of the problem together with your contact details.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES



Le symbole de l'éclair signifie que l'utilisateur peut être soumis à des tensions électriques non isolées dangereuses à l'intérieur du produit. Il existe donc un risque de choc électrique !



Le point d'exclamation sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des consignes d'utilisation et de maintenance importantes à l'intérieur de la notice d'utilisation.

RECOMMANDATIONS :



Ces produits ne sont pas prévus pour être utilisés à l'extérieur. Ne les utilisez qu'à l'intérieur d'un bâtiment uniquement.



L'appareil et/ou l'emballage peuvent contenir de petites pièces qui peuvent être ingérées et engendrer un risque d'étouffement. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.



Le symbole de gauche peut apparaître sur le boîtier d'un produit, son emballage ou dans sa documentation ou dans la notice d'utilisation. Il indique que le produit lui-même mais également les piles/batteries fournies avec ou intégrées ne doivent jamais être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être jetés de façon écologique (conformément aux directives locales ou à la Directive Européenne 2012/19/UE).

Renseignez-vous sur l'endroit où trouver le centre de collecte ou de recyclage des déchets électroniques le plus proche.



quadral GmbH & Co KG déclare par la présente que ce produit répond aux exigences essentielles ainsi qu'aux autres prescriptions pertinentes de la Directive 2014/53/UE et autres Directives consécutives. La déclaration de conformité complète est disponible sur la page www.quadral.com/downloads



Bluetooth® et le symbole Bluetooth sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc.

MERCI,

que vous avez choisi la **quadral breeze**. Ils sont amateurs de «bon son» comme vous, pour lesquels nous fabriquons des produits audio d'une qualité bien supérieure à la moyenne. Bien que vous en sachiez déjà beaucoup, voici quelques règles de base qui vous aideront à tirer le meilleur parti de votre équipement.

INFORMATIONS AYANT TRAIT À LA SÉCURITÉ

Lisez attentivement cette notice et respectez toutes les étapes mentionnées pour la mise en service. Respectez de plus tous les avertissements et les consignes de sécurité apposées sur l'appareil et mentionnées dans la notice d'utilisation. Conservez la notice d'utilisation.

- La pile ne doit pas être ingérée. Elle présente un risque de brûlure chimique. La télécommande fournie contient une pile bouton. Conservez les piles neuves et usagées éloignés des enfants. Si le compartiment à pile ne peut plus être fermé correctement, cessez toute utilisation de la télécommande et conservez la hors de portée des enfants. Les piles usagées doivent immédiatement être jetées en bonne et due forme. Ne tentez pas de recharger la pile.
- Les câbles ne doivent pas être écrasés. Déployez les câbles de façon qu'ils ne puissent pas être endommagés par les meubles et qu'on ne puisse pas trébucher dessus.
- Retirez la prise du secteur en cas d'orage ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période. Débranchez le câble en tirant sur la prise et non sur le câble lui-même.
- N'utilisez jamais le produit à proximité d'eau, dans des pièces humides ou à l'extérieur. Comme c'est le cas avec tous les appareils non spécifiquement conçus à cet effet, l'humidité peut contourner l'isolement électrique et conduire à un risque léthal. Assurez-vous de ne poser aucun récipient contenant des liquides (vase par exemple) sur l'appareil.
- Ne posez jamais l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des éléments de chauffe, des fours ou tout autre appareil.
- Les fentes et orifices du boîtier servent à l'aération ils garantissent le bon fonctionnement. Ils ne doivent donc pas être cachés ou recouverts.

- En cas de surcharge très importante de l'appareil par un réglage du volume excessif, il n'est pas exclu que certains des composants puissent griller malgré la présence de fusibles. En théorie il est même possible que l'appareil prenne feu de l'intérieur en cas de telles surcharges. C'est la raison pour laquelle les amplificateurs utilisés en dehors des plages limites ne doivent pas être laissés sans surveillance.
- La maintenance de votre appareil ne peut être effectuée que par le service technique. Une opération de maintenance est nécessaire en cas de dommage quel qu'il soit, c-à-d, en cas d'endommagement d'un câble d'alimentation ou d'une prise, en cas de chute d'objets sur l'appareil ainsi qu'en cas de chute de l'appareil lui-même ou de pénétration de liquides à l'intérieur de ce dernier. N'ouvrez jamais l'appareil vous-même, sachant que tout contact avec la tension d'alimentation (230 V/115 V) engendre un risque de mort.
- Pour l'installation de l'appareil, n'utilisez que des meubles et autres équipements spécifiquement proposés ou recommandés par le fabricant. Assurez-vous de déplacer la table ou l'étagère mobile sur laquelle est posée l'appareil avec la plus grande prudence afin d'éviter tout dommage ou blessure en cas de basculement.
- Une utilisation prolongée à un niveau de volume élevé peut avoir des effets nocifs sur la santé !
- Conservez l'emballage pour pouvoir transporter l'appareil dans le futur et conservez les sachets en plastique hors de portée des enfants car ils représentent un risque d'étouffement.

TABLE DES MATIÈRES

1. Éléments livrés	25
2. Caractéristiques techniques	25
3. Connectique et organes de commande	26
4. Mise en service	27
5. Raccordement d'un caisson de basses	28
6. Connexion Bluetooth	28
7. Nettoyage des enceintes	29
8. Dépannage	30
9. Conditions de garantie	31

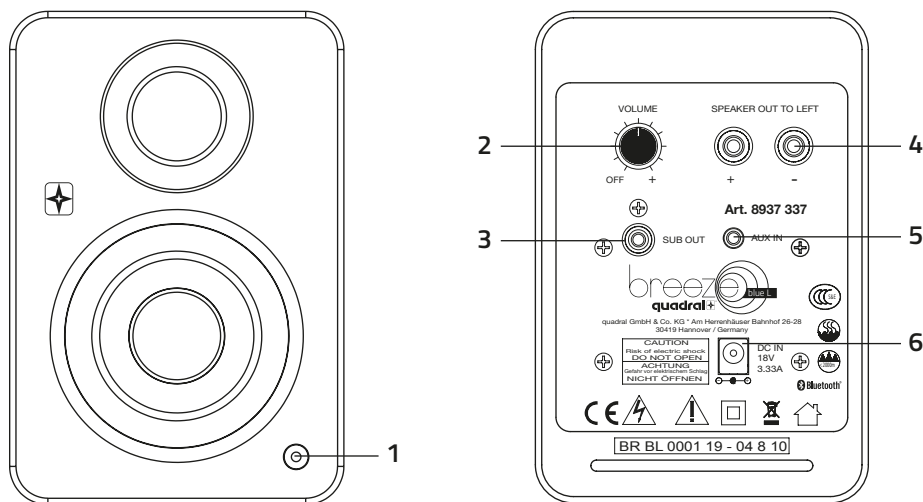
1. ÉLÉMENTS LIVRÉS

- 1 paire d'enceintes (1 haut-parleur actif, 1 haut-parleur passif)
- 1 câble d'enceinte
- 1 bloc d'alimentation

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tweeter	- Dôme en tissu 1"
Caisson de basse	- Membrane en fibre de verre 3"
Impédance (partie passive)	- 4 Ohms
Sensibilité d'entrée	- 2.83V (1W/1M) – 83dB
Puissance	- 2x 35W
Plage de fréquences	- 100Hz – 20kHz
Type	- 2 voies
Amplificateur	- Classe D
Sensibilité RCA	- 520mV
Plage de fréquence amplificateur	- 20Hz – 20kHz +/- 3dB
THD (1W/1kHz)	- <0,1%
Dimensions (HxLxP)	- 155mm x 105mm x 135mm
Poids net	- 3,5Kg
Bluetooth	- Version 4.0, A2DP, AVRCP

3. CONNECTIQUE ET ORGANES DE COMMANDE

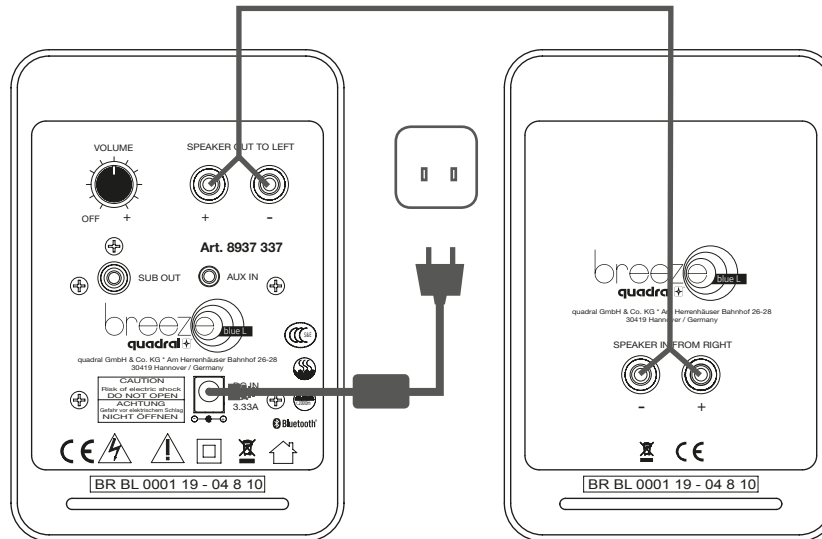


1. **Voyant d'état :** En marche/Éteint
2. **Volume/Marche/Arrêt :** Pour régler le niveau sonore et pour allumer et éteindre.
3. **Sub Out :** Prise Chinch pour le raccordement d'un caisson de basses actif.
4. **Prise Haut-parleur :** Pour le raccordement des enceintes l'une sous l'autre.
5. **Entrée 3,5mm :** Prise Jack stéréo 3,5mm
6. **Prise électrique (CC : 18V/3.33A) :** Pour le raccordement au secteur.



Au moment du raccordement des câbles du Breeze, l'appareil doit être éteint.

4. MISE EN SERVICE



1. Assurez-vous que l'appareil est éteint.
2. Raccordez les enceintes, active et passive à l'aide des câbles fournis.
3. Raccordez le bloc d'alimentation au secteur.
4. Branchez la prise du bloc d'alimentation dans la prise femelle.
5. Allumez enfin l'appareil à l'aide de la molette (2) à l'arrière de l'appareil.

RACCORD VISSÉ

Pour le raccordement des câbles d'enceinte vous trouvez à l'arrière de chaque enceinte des prises de raccordement à vis avec code couleur. Dévissez les prises de raccordement pour les ouvrir et insérez l'extrémité dénudée du câble dans le trou ainsi libéré. Sur le câble de l'enceinte se trouve un fil marqué d'un code couleur ou d'une forme. Insérez ce fil de phase dans la prise rouge et l'autre fil dans la prise noire. Resserrez les vis à la main. Afin de garantir la bonne polarité, testez également le bon raccordement du haut-parleur actif. Là aussi, le fil marqué correspondant à la phase (+) et l'autre fil à la prise noire (-).

5. RACCORDEMENT D'UN CAISSON DE BASSES

Il est possible de raccorder un caisson de basses actif à votre Breeze à l'aide d'un câble Chinch mono.

La sortie Sub-Out dispose d'un filtre passe-bas. Il permet le transfert des signaux des basses au caisson de basse. Aucun réglage de la fréquence de rupture n'est nécessaire sur le Breeze.

6. CONNEXION BLUETOOTH

1. Si vous devez connecter un nouvel appareil, allumez le Breeze et accédez aux paramètres Bluetooth de l'appareil à connecter. Dans la liste des périphériques, «quadral Breeze blue L» apparaît comme étant disponible après une courte recherche. La connexion est immédiate, sitôt après avoir sélectionné le Breeze.
2. Si la source a déjà été connectée en Bluetooth avec le Breeze blue L, la connexion est automatique.
3. Vous pouvez régler le volume depuis votre appareil de lecture ou la molette à l'arrière de l'appareil (2).

Recommandations :

Il n'y a qu'un périphérique qui puisse être connecté au Breeze à la fois. Pour connecter un deuxième périphérique, vous devez d'abord désactiver la fonction Bluetooth du premier.

Le Breeze blue L se connecte automatiquement après l'allumage au dernier périphérique Bluetooth connecté.

7. NETTOYAGE DES ENCEINTES

Vous pouvez éliminer la saleté et les traces de doigts sur les enceintes à l'aide d'un chiffon en coton non pelucheux et d'un peu de nettoyant pour vitres.

N'utilisez pas de chiffon en microfibre ! Il pourrait rayer légèrement la surface.

8. DÉPANNAGE

Bluetooth	
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">- Assurez-vous que les autres applications du périphériques sont fermées.- Assurez-vous que le volume n'est pas coupé ou trop bas.- Éteignez puis rallumez les haut-parleurs.- Contrôlez la source et le réglage du volume des haut-parleurs
Pas de connexion	<ul style="list-style-type: none">- Assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée sur votre périphérique.- Relancez la connexion Bluetooth.- Supprimez les haut-parleurs dans le menu Bluetooth et relancez la connexion.- Testez la connexion avec un autre périphérique.- Rapprochez votre périphérique des haut-parleurs.- Contrôlez qu'un autre périphérique n'est pas déjà connecté aux haut-parleurs.
AUX	
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">- Augmentez si possible le volume du périphérique.- Utilisez un autre câble.- Contrôlez le bon raccordement du câble.- Testez la connexion avec un autre périphérique.

9. CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit fait l'objet d'une garantie de 2 ans. La durée de la garantie commence à la date d'achat de dernier auprès d'un distributeur quadral agréé. C'est la date de vente mentionnée sur la facture émise par le distributeur quadral qui fait foi.

Les services de garantie sont limités par la date d'expiration ou par le commencement d'une nouvelle durée de garantie.

En cas de prise en charge sous garantie quadral remédie au défaut ou remplace l'appareil défectueux par un appareil non défectueux, à sa seule discrétion.

La demande de prise en charge sous garantie ne peut être valable qu'à condition que le produit quadral soit retourné à quadral ou l'un des distributeurs quadral agréés, au cours de la période de garantie et avec sa preuve d'achat. Si le produit est expédié, les risques liés au transport sont de la responsabilité de l'expéditeur. quadral ne rembourse aucun frais de transport, d'expédition ou de main d'œuvre.

Les droits de garantie de l'acheteur du contrat de vente avec le vendeur ne sont pas affectées ou limitées par un cas de garantie.

Au cas ou le cas de garantie aurait lieu hors d'Allemagne, contactez le distributeur de votre pays.

Recommandations :

Dans votre propre intérêt, veuillez à emballer le produit avec soin et de préférence dans son emballage d'origine. Ajoutez une copie de la preuve d'achat à votre envoi.

Ajoutez impérativement à votre envoi un descriptif détaillé de la panne ainsi que vos coordonnées.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



El símbolo del rayo advierte al usuario de tensión eléctrica peligrosa no aislada dentro del producto. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!



El símbolo de exclamación remite al usuario a indicaciones importantes de uso y mantenimiento en las instrucciones de uso.

ADVERTENCIAS:



Este producto no es adecuado para su uso al aire libre. Utilícelo solamente en interiores.



El aparato y/o su embalaje pueden contener piezas pequeñas que podrían ser tragadas, por lo que constituyen un riesgo de asfixia. No es adecuado para niños menores de tres años.



El símbolo que aparece a la izquierda puede estar en la carcasa de un producto, en su embalaje o en la documentación o las instrucciones de uso. Indica que, ni el producto mismo ni las pilas suministradas con él o incorporadas en el producto pueden tirarse al cubo de la basura normal. Deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente (de acuerdo con las directivas locales o con la directiva europea 2012/19/UE).

Infórmese de cuál es su punto de recogida de residuos electrónicos o de reciclaje más cercano.



Quadral GmbH & Co. KG declara por el presente que este producto cumple los requisitos esenciales y cualesquiera disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE y de otras directivas de la Unión Europea. La declaración de conformidad completa puede leerse en www.quadral.com/downloads.



Bluetooth® y el símbolo de Bluetooth son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc.

GRACIAS,

que has elegido la **quadral breeze**. Son amantes del «buen sonido» como usted, por cuyas demandas fabricamos productos de audio con una calidad muy superior a la media. Aunque tal vez ya sepa mucho, estas son algunas reglas básicas que lo ayudarán a aprovechar al máximo su equipo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones y siga todos los pasos que se indican para la puesta en funcionamiento. Respete y cumpla todas las alertas y advertencias de seguridad que se indican en el aparato y en las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones de uso.

- Las pilas no deben tragarse. Existe peligro de envenenamiento. El mando a distancia incluido contiene una pila de botón. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse bien, deje de utilizarlo y manténgalo fuera del alcance de los niños. Las pilas gastadas deben desecharse de inmediato y de la forma adecuada. No intente recargar las pilas.
- Los cables no deben aplastarse. Coloque los cables de forma que los muebles no los dañen y que no supongan un riesgo de caída.
- Desconecte el enchufe de la toma de pared en caso de tormenta o si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. Saque el enchufe de la toma de pared tirando de aquel, y no del cable.
- No utilice nunca el producto cerca de agua, lugares húmedos o al aire libre. Como ocurre con todos los aparatos no diseñados especialmente para ello, la humedad podría puentear el aislamiento y, por lo tanto, existe peligro de muerte. No deje nunca recipientes con líquidos (por ejemplo, jarrones) sobre el aparato.
- No coloque el producto cerca de fuentes de calor como radiadores, calefactores, hornos u otros aparatos.
- Las ranuras y aberturas de la carcasa sirven para ventilar y garantizar un funcionamiento fiable. Por ello, no deben modificarse ni taparse.

- En caso de sobrecarga masiva del aparato por volúmenes muy elevados, no queda completamente descartado que algunos componentes puedan quemarse a pesar de los dispositivos de protección. En teoría podría producirse incluso un incendio dentro del aparato, en caso de que ocurriera dicha sobrecarga. Por ello, los altavoces que se utilicen en estos límites no deben dejarse sin vigilancia.
- La revisión de su aparato debe ser realizada exclusivamente por el servicio técnico. La revisión es necesaria en caso de cualquier tipo de daño, es decir, en caso de que los cables o los enchufes estén dañados o si han caído objetos sobre el aparato, así como en caso de caída del propio aparato o si se han derramado líquidos sobre el mismo. Nunca abra usted mismo el aparato, ya que cualquier manipulación de la tensión de la red (230 V / 115 V) constituye un peligro mortal.
- Para colocar y montar el producto, utilice únicamente muebles y otros aparatos suministrados por el fabricante o que este le haya recomendado. Tenga en cuenta que las mesas con ruedas u otros estantes móviles en los que se coloque el producto deben moverse con mucho cuidado para evitar daños o lesiones por vuelco.
- ¡Los volúmenes muy elevados durante períodos prolongados pueden tener consecuencias negativas para la salud del usuario!
- Conserve el embalaje para utilizarlo en caso de transporte posterior y mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia en caso de uso inadecuado.

ÍNDICE

1. Contenido	35
2. Datos técnicos	35
3. Conexiones y elementos de control	36
4. Puesta en funcionamiento	37
5. Conexión del Subwoofer	38
6. Conexión Bluetooth	38
7. Limpieza del altavoz	39
8. Solución de errores	40
9. Condiciones de la garantía	41

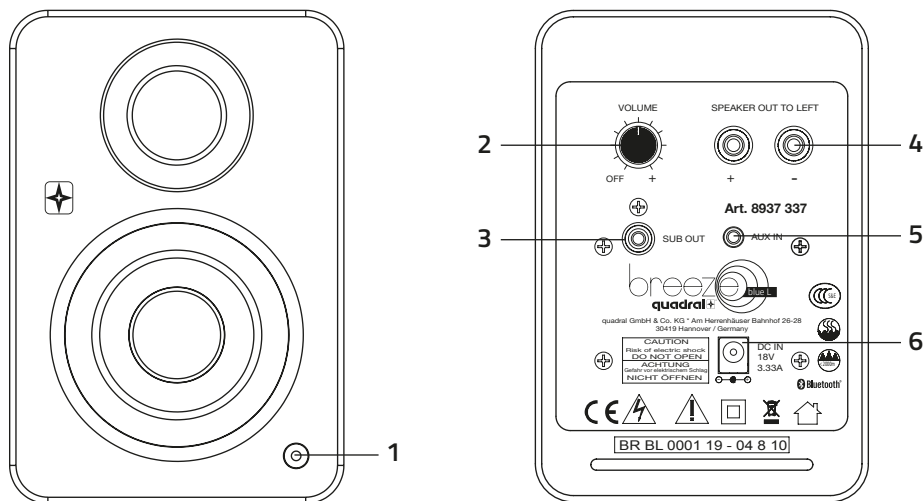
1. CONTENIDO

- 1 pareja de altavoces (1 activo y 1 pasivo)
- 1 cable del altavoz
- 1 unidad de alimentación

2. DATOS TÉCNICOS

Altavoz de agudos	- Tweeter de membrana de 1 pulgada
Altavoz de graves	- Membrana de fibra de vidrio de 3 pulgadas
Impedancia (parte pasiva)	- 4 ohmios
Sensibilidad de la entrada	- 2,83 V (1 W / 1 M) – 83 dB
Potencia	- 2 x 35 W cada uno
Rango de frecuencia	- 100 Hz – 20 kHz
Tipo	- De 2 vías
Amplificador	- Clase D
Sensibilidad de la entrada RCA	- 520 mV
Amplificador del rango de frecuencia	- 20 Hz – 20 kHz +/- 3 dB
THD (1 W / 1 kHz)	- < 0,1 %
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	- 155 mm x 105 mm x 135 mm
Peso neto	- 3,5 Kg
Bluetooth	- Versión 4.0, A2DP, AVRCP

3. CONEXIONES Y ELEMENTOS DE CONTROL

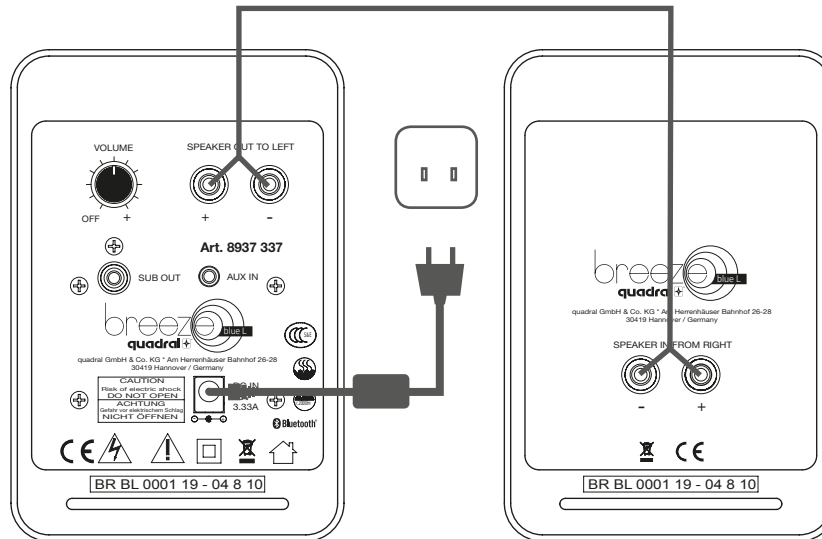


1. **Led de estado:** ENCENDIDO/APAGADO
2. **Volumen/Encendido/Apagado:** Para ajustar el volumen y activarlo y desactivarlo.
3. **Sub Out:** Clavija Chinch para la conexión de un Subwoofer activo.
4. **Terminales de los altavoces:** Para conectar unos altavoces con otros.
5. **3,5 mm de entrada:** Entrada estéreo con clavijas de 3,5 mm
6. **Conexión de red (DC:18V/3.33A):** Para conectar la unidad de alimentación.



Al conectar los cables a Breeze, el aparato debe estar apagado.

4. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



1. Asegúrese de que su aparato esté desconectado.
2. Conecte el altavoz activo y el pasivo con los cables de conexión incluidos.
3. Conecte la unidad de alimentación al Breeze.
4. Conecte el enchufe de la unidad de alimentación a la toma de la pared.
5. Ahora encienda el aparato con el botón giratorio (2) de la parte trasera del aparato.

BORNES ATORNILLADOS

Para conectar el cable del altavoz hay, en la parte trasera de cada caja, un panel de conexión con los bornes atornillados marcados en colores. Desenrosque los bornes atornillados e introduzca el extremo pelado del cable en el orificio liberado. En el cable del altavoz, un hilo está marcado en color o por su forma. Atornille este cable adicional con el terminal rojo y el otro hilo con el terminal negro. Apriete bien los tornillos. Con el fin de garantizar la correcta polaridad, compruebe también que la conexión es correcta en el altavoz activo. En este caso, el hilo marcado también se conecta al polo (+) y, el otro, al borne atornillado negro (-).

5. CONEXIÓN DEL SUBWOOFER

Con un cable Mono Chinch puede conectar un Subwoofer activo a su Breeze. La salida Sub-Out dispone de un paso bajo. Este sirve para que solo se transmitan al Subwoofer las señales graves. No es posible configurar la frecuencia de corte de Breeze.

6. CONEXIÓN BLUETOOTH

1. Si desea establecer una nueva conexión con su aparato, conecte Breeze y vaya a la configuración Bluetooth de su aparato de reproducción. Tras una breve búsqueda, en la lista de aparatos aparecerá "Quadral Breeze Blue L" entre los disponibles. En cuanto seleccione Breeze, se establecerá la conexión permanente.
2. En caso de que el origen ya se haya conectado a Breeze Blue L, el establecimiento de la conexión se realizará automáticamente.
3. Puede regular el volumen en su aparato de reproducción o con el regulador de volumen (2) de la parte trasera del altavoz.

Advertencia:

Solo puede conectarse a Breeze un aparato de reproducción cada vez. Para conectar un segundo aparato debe desactivar la función Bluetooth en el primero.

Breeze Blue L se conecta automáticamente con el último aparato Bluetooth que se haya conectado.

7. LIMPIEZA DEL ALTAVOZ

Puede quitar la suciedad y las marcas de huellas de la carcasa con un paño de algodón suave sin pelusas y un poco de limpiacristales. **¡No utilice paños de microfibra!** Podrían producir pequeños arañazos en la superficie.

8. SOLUCIÓN DE ERRORES

Bluetooth	
No emite sonido	<ul style="list-style-type: none">- Asegúrese de que las demás aplicaciones del aparato de reproducción están desconectadas.- Asegúrese de que el sonido no está quitado o de que el volumen esté demasiado bajo.- Desconecte el altavoz y vuelva a conectarlo.- Compruebe el origen y el ajuste del volumen del altavoz.
No hay conexión.	<ul style="list-style-type: none">- Asegúrese de que la función de Bluetooth está activada en su aparato de reproducción.- Vuelva a establecer la conexión de Bluetooth.- Desconecte el altavoz del menú Bluetooth y vuelva a conectarlo.- Pruebe con otro aparato de reproducción.- Acerque el aparato de reproducción al altavoz.- Compruebe si ya hay otro aparato conectado al altavoz.
AUX	
No emite sonido	<ul style="list-style-type: none">- Suba el volumen del aparato de reproducción, si es posible.- Utilice otro cable.- Compruebe que la conexión del cable es correcta.- Pruebe con otro aparato de reproducción.

9. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto cuenta con la garantía legal de 2 años. El periodo de garantía comienza con la compra del producto en un distribuidor autorizado de Quadral. La fecha de venta que aparece en el recibo emitido por el distribuidor de Quadral es fundamental.

La realización de servicios incluidos en la garantía no reduce el periodo de la misma ni generan un nuevo periodo de garantía.

En caso de aplicación de la garantía, Quadral reparará el defecto o sustituirá gratuitamente el aparato defectuoso por otro nuevo de acuerdo con su propio criterio y sin consultarlo previamente.

La reclamación de la garantía se hace efectiva llevando o enviando el producto de Quadral, dentro del periodo de garantía, a Quadral o a un distribuidor autorizado de Quadral, junto con el recibo de la compra. En caso de que se envíe, existe el riesgo de que se produzcan daños durante el transporte. Quadral no reembolsa los gastos de envío, transporte, infraestructura o laborales.

Los derechos de garantía del comprador en virtud del contrato de compra con el vendedor no se verán alterados ni restringidos al realizar una reclamación de la garantía.

En caso de que la reclamación de la garantía no se efectúe dentro de Alemania, póngase en contacto con el distribuidor de su país.

Advertencia:

Por su propio interés, embale el producto con cuidado, preferiblemente en su embalaje original. Incluya en su envío una copia del recibo de compra.

También es muy importante que incluya en el envío una descripción exacta del error y sus datos de contacto.





quadral 

quadral GmbH & Co. KG
Am Herrenhäuser Bahnhof 26-28
30419 Hannover · Germany

www.quadral.com

 facebook.com/quadralhifi

 www.youtube.com/user/quadralhifi

 **Bluetooth**[®]